

baby 43 baby 43 Li

07 2020



Uso y mantenimiento



Atención! Leer las instrucciones antes del empleo.

ADIATEK srl

Domicilio Social:

Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

Logística y Producción:

Via Saturno, 25
I-37059 S. Maria di Zevio (VR)

Tel. +39 045 606 6289
Fax. +39 045 605 0903

DESCRIPCIÓN TÉCNICA	U/M	AGM	Li
Ancho de trabajo	mm	430	430
	in	17	17
Ancho de la boquilla de secado	mm	510	510
	in	20	20
Tensión de las baterías	V	24	24
Capacidad baterías	Ah _s	34	40
Potencia instalada	W	760	760
	A	31,5	31,5
Rendimiento de trabajo (max)	m ² /h	1505	1505
	sqft/h	11483	11483
Diámetro del cepillo	mm	430	430
	in	17	17
Diámetro del cepillo	Rev/min	150	150
Presión del cepillo	kg	35	35
	lbs.	77	77
Depresión motor de aspiración	mbar	82	82
	water lift	33	33
Tipo de avance		semi autom.	semi autom.
Desnivel máximo	%	2	2
Capacidad depósito de solución	l	23	23
	gal	6	6
Capacidad depósito de recuperación	l	23	23
	gal	6	6
Longitud máquina (min)	mm	793	793
	in	31	31
Altura máquina	mm	603	603
	in	24	24
Anchura máquina	mm	518	518
	in	20	20
Peso máquina (en vacío con las baterías)	kg	86,5	65
	lbs.	191	143
Peso baterías	kg	30	8.6
	lbs.	66	190
Tiempo de recarga max	h	10	2
Hueco baterías (l x anch x alt)	mm	346x207x210	346x207x210
	in	14x8,1x8,2	14x8,1x8,2
Nivel de presión acústico (en conformidad con EN604_01)	dB (A)	<70	<70
Clase		I	I
Nivel de protección	IP	X3	X3
Cargador de las baterías: tensión de la red	V ~	230	230
		120	120
Cargador de las baterías: frecuencia de la red	Hz	50	50
		60	60
Cargador de las baterías: clase		I	I
Peso máquina embalada	kg	100	100
	lbs.	221	221
Dimensiones embalaje (LxPxA)	cm	84,5x57x85	84,5x57x85
	in	33x22x33	33x22x33

ADVERTENCIA

Les agradecemos por haber seleccionado nuestra máquina. Esta máquina fregadora está diseñada para **uso comercial, por ejemplo, hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler**. Se emplea en la limpieza industrial y civil para cualquier tipo de pavimentación. Durante su movimiento de avance la acción combinada del cepillo y de la solución detergente remueve la suciedad que viene recogida con el grupo de aspiración trasero dejando una superficie perfectamente seca.

La máquina tiene que ser utilizada solo para este fin. Se obtienen las mejores prestaciones si se emplea correctamente y se mantiene en plena eficiencia. Rogamos por consiguiente leer cuidadosamente estas instrucciones y volver a leerlas cada vez que ocurran dificultades.

En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

ATENCIÓN: Esta máquina es solo para uso interno.

ATENCIÓN: Esta máquina solo debe almacenarse en ambientes cerrados.

ÍNDICE

ADVERTENCIA	3
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	5
Traslado	5
Almacenamiento y eliminación	5
Empleo correcto	5
Mantenimiento	5
NORMAS GENERALES DE LAS BATERÍAS	6
LEYENDA TABLERO DE INSTRUMENTOS Y MANDOS	7
LEYENDA MÁQUINA	7
SIMBOLOGÍA MÁQUINA	8
SIMBOLOGÍA MANUAL	8
ANTES DEL EMPLEO	9
Movimiento máquina embalada	9
Desembalaje de la máquina	9
Movimiento del timón	9
Conexión baterías	9
Recarga de las baterías	10
Eliminación de las baterías	10
Depósito de recuperación	10
Depósito de la solución detergente	11
LIMPIEZA DE LOS SUELOS	11
Accionamiento de la máquina	11
Rotación completa de la boquilla de secado	12
Secado en marcha atrás	12
Levantamiento de la boquilla de secado	13
Reglaje del timón	13
Dispositivo rebosadero	14
Selección y trabajo con ozono (opcional)	14
DETENCIÓN DE LA MÁQUINA AL FINAL DE LA LIMPIEZA	15
MANTENIMIENTO DIARIO	15
Limpieza depósito de recuperación	15
Vaciado y limpieza del depósito solución y del filtro	15
Limpieza del filtro de aspiración	16
Parque vertical de la máquina	16
Desmontaje/montaje del cepillo	17
Limpieza del cepillo	17
Limpieza de la boquilla de secado	17

MANTENIMIENTO ORDINARIA	18
Sustitución del labio trasero de la boquilla de secado	18
Sustitución del labio delantero de la boquilla de secado	18
CONTROL DE FUNCIONAMIENTO	19
El motor de aspiración no funciona	19
El motor del cepillo no funciona	19
El agua en el cepillo no es suficiente	19
La máquina no limpia bien	20
La boquilla de secado no seca perfectamente	20
Producción excesiva de espuma	20
Led (2), (3) y (4) se ponen de color rojo	20
MANTENIMIENTO PROGRAMADO	21

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las normas aquí abajo indicadas tienen que cumplirse cuidadosamente para evitar daños al operador y a la máquina.

- Leer cuidadosamente las etiquetas en la máquina, no cubrir las por ningún motivo y sustituirlas en seguida en caso de que fuesen dañadas.
- **ATENCIÓN:** Tendrán que utilizar la máquina únicamente el personal autorizado.
- **ATENCIÓN:** Los operadores deben estar debidamente instruidos en el uso de estas máquinas.
- **ATENCIÓN:** No utilizar la máquina sobre superficies con inclinación superior a la indicada en la máquina.
- **ATENCIÓN:** La máquina no es destinada al empleo de personas, niños incluidos, las cuales capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con carencia de experiencia o de conocimiento.
- Durante el funcionamiento de la máquina hay que tener cuidado con las demás personas y especialmente con los niños.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Los niños no pueden realizar la limpieza y la manutención de la máquina destinada a cumplirse del operador.

TRASLADO

- No chocar con estanterías o andamios donde hay peligro de caída de objetos.
- No subir o bajar las escaleras.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- La temperatura de almacenamiento tiene que estar comprendida entre 0°C y +55°C (32°F y 131°F).
 - Temperatura óptima de trabajo: entre 0°C y +40°C (32°F y 104°F).
 - La humedad no tiene que superar el 95%.
 - Proceder a la eliminación de los materiales de consumo siguiendo las normas de ley vigentes.
- Cuando vuestra máquina deje de ser empleada, proceder al desmantelamiento apropiado de los materiales en la misma contenidos especialmente aceite y componentes electrónicos, y considerando que la máquina misma fue construida en medida de lo posible con materiales reciclados.

EMPLEO CORRECTO

- No utilizar la máquina en superficies esparcidas de líquidos o polvos inflamables (por ejemplo hidrocarburos, cenizas o tiznes).

- En caso de incendio, emplear un extintor de polvo. No emplear agua.
- No emplear la máquina en atmósfera explosiva.
- La máquina tiene que realizar las operaciones de lavado y secado al mismo tiempo. Operaciones de naturaleza diferente tendrán que ser realizadas en zonas prohibidas para el paso de personas no encargadas del trabajo y el operador tendrá que ponerse calzado adecuado.
- Hay que señalar las zonas de pavimento mojado con letreros para tal efecto.
- No mezclar detergentes de tipo diferente para evitar la producción de gases nocivos.
- Evitar que el cepillo trabaje estando la máquina parada para no causar daños al suelo.
- Evitar dañar el cable de alimentación con plegados, aplastamientos o esfuerzos.

MANTENIMIENTO

- Cuando se observasen anomalías en el funcionamiento de la máquina, asegurarse que no sean causadas por la falta de mantenimiento ordinaria. De no ser así, solicitar la intervención del centro de asistencia autorizado.
- Para cualquier intervención de limpieza y/o mantenimiento cortar el suministro eléctrico a la máquina.
- En caso de sustitución de piezas, pedir los repuestos ORIGINALES a un concesionario y/o distribuidor autorizado.
- Emplear solamente cepillos ORIGINALES.
- No quitar las protecciones que requieren el empleo de utensilios para ser sustituidas.
- No lavar la máquina con chorro de agua directa o a presión, o con sustancias corrosivas.
- Cada 200 horas de trabajo hacer controlar la máquina por un centro de asistencia autorizado.
- Antes de utilizar la máquina, controlar que todas las tapas y las coberturas estén colocadas como se ha indicado en este manual de uso y mantenimiento.
- Restablecer todas las conexiones eléctricas después de haber efectuado cualquier intervención.

NORMAS GENERALES DE LAS BATERÍAS

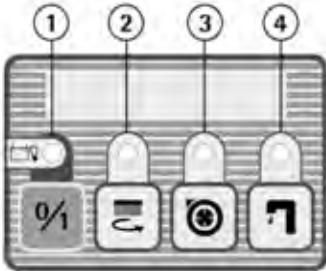


- Para cualquier intervención sobre las baterías, llevar guantes resistentes a los ácidos y gafas.
- No fumar y no aproximarse con llamas libres en proximidad de las baterías.
- Verificar la disponibilidad de un extintor en los alrededores.
- ¡No apoyar utensilios metálicos sobre las baterías para no correr peligro de cortocircuito!

Es obligatorio entregar las baterías agotadas, que son clasificadas como residuos peligrosos, a un ente autorizado en conformidad con la legislación vigente para la eliminación.

LEYENDA TABLERO DE INSTRUMENTOS Y MANDOS

- 1. INTERRUPTOR GENERAL Y TESTIGO
- 2. INTERRUPTOR MOTOR DEL CEPILLO Y TESTIGO
- 3. INTERRUPTOR MOTOR DE ASPIRACIÓN Y TESTIGO
- 4. INTERRUPTOR ELECTROVÁLVULA Y TESTIGO
- 5. PALANCA ELEVADORA BOQUILLA DE SECADO
- 6. MANGOS DEL MANILLAR
- 7. MANETAS DE CONTROL INICIO/PARO
- 8. PALANCA DESBLOQUEO DEL TIMÓN



LEYENDA MÁQUINA

- 9. TUBO DE DESCARGA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
- 10. TAPA ASPIRACIÓN
- 11. TABLERO DE INSTRUMENTOS
- 12. LED DE SEÑAL NIVEL CARGA DE LAS BATERÍAS (AGM)
- 13. PLACA MATRÍCULA
- 14. ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA CARGADOR BATERÍAS
- 15. TAPÓN DE VACIADO SOLUCIÓN DETERGENTE
- 16. DEPÓSITO DE SOLUCIÓN
- 17. TAPA DE LLENADO SOLUCIÓN DETERGENTE
- 18. DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN
- 19. RUEDAS
- 20. GRUPO BOQUILLA DE SECADO
- 21. PROTECCIÓN
- 22. FILTRO SOLUCIÓN DETERGENTE
- 23. REGULADOR DE CAUDAL DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE



SIMBOLOGÍA MÁQUINA



Símbolo 0/1 que indica el interruptor general y el testigo.



Símbolo que indica el interruptor apertura agua y el testigo de señalización agua abierta.



Símbolo que indica el testigo de señalización inicio rotación cepillo.



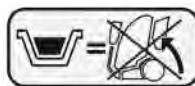
Símbolo que indica el interruptor y el testigo del motor de aspiración.



Indicador de nivel de carga de las baterías.



Indica la posición del tapón de descarga del depósito de la solución.



Símbolo que indica de vaciar los depósitos antes de volver a girar la máquina.



Símbolo que indica la temperatura máxima de la solución detergente. Está situado cerca de la abertura de carga del depósito de la solución.

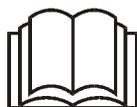


Símbolo que indica el regulador de caudal de la solución detergente.



Símbolo del bidón listado. Indica que al final de su actividad, la máquina tendrá que ser eliminada en conformidad de la legislación vigente.

SIMBOLOGIA MANUAL



Símbolo del libro abierto. Indica al operador que debe leer el manual antes del uso de la máquina.



Símbolo del libro abierto. Por el buen funcionamiento del cargador de las baterías incorporado, leer el manual del uso del constructor.



Símbolo de aviso. Leer con atención las secciones precedidas por este símbolo, para la seguridad del operador y de la máquina.



Símbolo de obligación, desconectar el sistema de las baterías actuando sobre el conector antes de cualquiera operación en la máquina.



Símbolo de obligación que requiere el uso de gafas de protección.



Símbolo de obligación que requiere el uso de guantes de protección.



Símbolo que precede una información sobre el uso correcto de la máquina.



Símbolo indicando operaciones a llevar a cabo sólo por personal cualificado.

ANTES DEL EMPLEO

MOVIMIENTO MÁQUINA EMBALADA

La máquina está contenida en un embalaje.

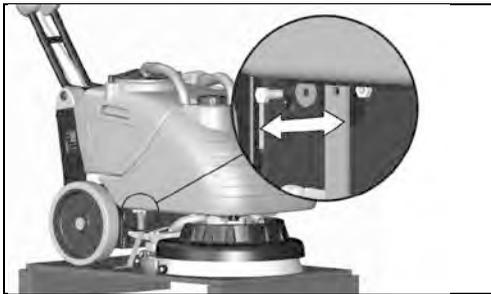
Para las dimensiones del embalaje consultar la tabla "DESCRIPCIÓN TÉCNICA".



No se pueden remontar más de dos embalajes.

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

1. Retirar el embalaje exterior.
2. Destornillar los dos tornillos que fijan los dos soportes fijadores a la máquina.
3. Destornillar los tornillos que fijan los soportes fijadores al pallet y remover los soportes.
4. Llevar el timón a la posición de trabajo (ver "MOVIMIENTO DEL TIMÓN") para bajar la máquina del pallet, empujar hacia adelante encima las ruedas en posición un poco inclinada hacia atrás para evitar choques fuertes en las partes mecánicas.
5. Guardar el embalaje para eventuales necesidades de transporte.



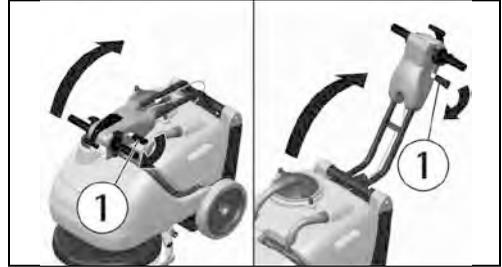
MOVIMIENTO DEL TIMÓN

El timón en el embalaje está en la posición cerrada sobre la máquina.

Para girar el timón en una de las varias posiciones de trabajo y para poder mover la máquina:

1. Actuar sobre la palanca de desbloqueo (1) presente cerca del manillar del timón.
2. Llevar el timón a la posición de trabajo manteniendo apretado la palanca de desbloqueo (1).
3. Volver a dejar la palanca de desbloqueo (1) para obtener el bloqueo del timón.

Agir de la misma manera para mayor reglaje de la altura del timón al fin de obtener la posición de trabajo más comfortable.



Para evitar una tensión excesiva en el timón es recomendable vaciar el depósito de la solución (ver en "VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN") si se fuera a recorrer trechos de suelos muy accidentados (por ejemplo, asfalto o adoquinados).

CONEXIÓN BATERÍAS

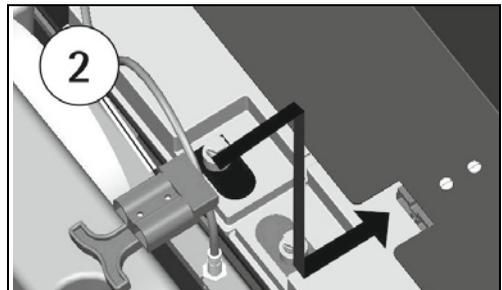
Normalmente, la máquina está equipada con dos baterías ya conectadas, AGM en serie o una batería en litio, introducidas en el hueco para tal efecto debajo del depósito de recuperación.

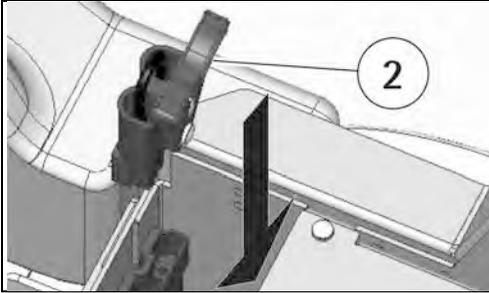
En el caso de que haya necesidad de sustituir las baterías, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado.

La sustitución de las baterías AGM tiene que ser realizada exclusivamente con baterías con rendimiento idéntico a aquellas ya colocadas, por lo tanto, 12V 34Ah₅.

La sustitución de las baterías litio tiene que ser realizada exclusivamente con repuestos originales.

Por medio del conector (2) es posible de conectar o desconectar las baterías.





RECARGA DE LAS BATERÍAS

La presencia de una etiqueta con la indicación "AGM" colocada sobre el bastidor posteriormente de la máquina, identifica la versión montada con baterías AGM y su cargador apropiado.

Con el interruptor general (3) encendido se visualiza el nivel de carga de las baterías (4).

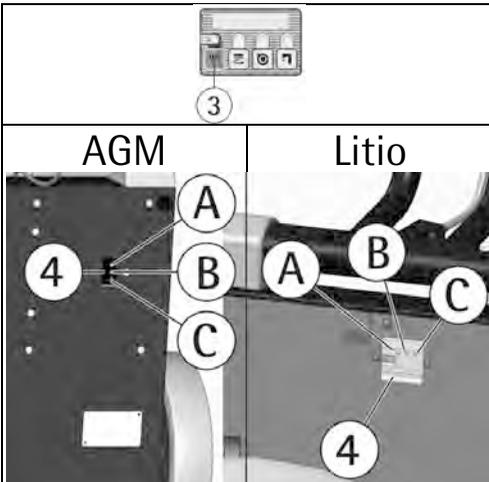
A: led verde encendido = baterías cargadas.

B: led naranja encendido = baterías casi descargadas.

C: led rojo encendido = descarga completa de las baterías.

Cuando el led del cargador (C) se pone rojo, contemporáneamente se pone rojo también el led del interruptor general (3) con consiguiente apagamiento automático de todas las funciones de la máquina.

Los led son visibles en la parte trasera de la máquina para la versión AGM, mientras son situados al interior para la versión Litio.



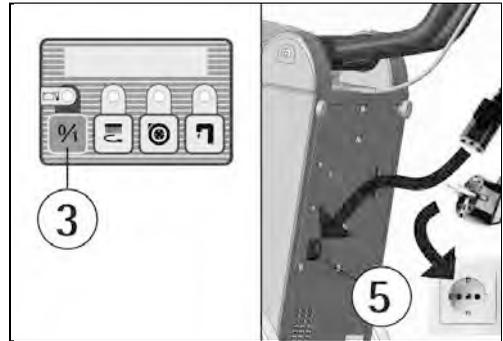
Durante las operaciones de recarga se activa un dispositivo que no permite el funcionamiento de la máquina.

Colocar la máquina en una superficie plana cerca de una toma monofásica.

Apagar el interruptor general (3).

Conectar el cable de alimentación, suministrado con la máquina, tanto a la máquina (5) que a la red de alimentación como se indica en el gráfico. Al final de la recarga, quitar el cable de alimentación.

La fase de recarga está completa solo cuando sobre el cargador se enciende el led verde (A).



Para no causar daños permanentes a las baterías, es indispensable evitar la descarga completa de las mismas.

En el caso de una parada por más de dos semanas de la máquina, desconectar los conectores de las baterías (ver capítulo CONEXIÓN BATERÍAS").

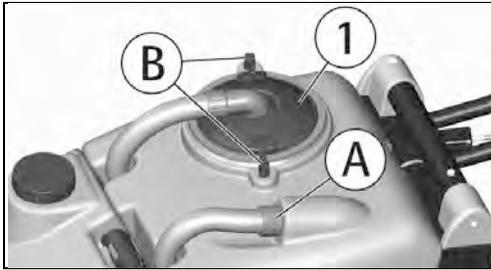
En el caso de baterías AGM, efectuar la recarga después un empleo de al menos 30 minutos en total.

ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Es obligatorio entregar las baterías agotadas, que son clasificadas como residuos peligrosos, a un ente autorizado en conformidad con la legislación vigente para la eliminación.

DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

Controlar que la tapa del filtro de aspiración (1) esté correctamente bloqueada, después de haber girado las palancas (B). Comprobar además que el tubo de la boquilla de secado esté correctamente introducido en su alojamiento (A).



DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE

La capacidad del depósito de la solución está indicada en la ficha técnica.

Abrir el tapón roscado (6) que se encuentra en la parte superior y llenar el depósito de la solución con agua limpia, con una temperatura no superior a 50°C (122°F). Añadir el detergente líquido en la concentración y con las modalidades previstas por el fabricante. Para evitar la formación de una cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración, emplear una cantidad mínima de detergente. Enroscar el tapón del depósito de la solución.



Hay que emplear siempre detergente de espuma controlada. Para evitar con seguridad la producción de espuma, antes de empezar el trabajo introducir en el depósito de recuperación una cantidad mínima de líquido antiespuma.

No utilizar ácidos en estado puro y usar solo productos profesionales adecuados para la limpieza con máquinas fregadoras.

LIMPIEZA DE LOS SUELOS

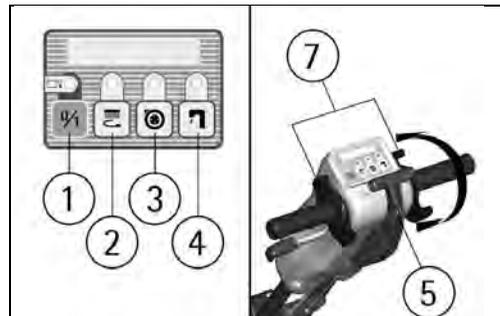
ACCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

Los pulsadores encima el tablero de control están dotados de un testigo verde superior que señala la activación del mando.

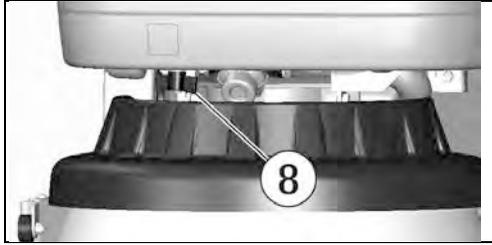
1. Encender la máquina apretando el interruptor general (1).
2. Controlar el estado de la carga de las baterías (ver "RECARGA DE LAS BATERÍAS").
3. Bajar la boquilla de secado girando hacia abajo la palanca (5) puesta al centro del timón.
Accionar el interruptor del motor cepillo (2).
4. Accionar el interruptor del motor de aspiración (3).
5. Accionar el interruptor de la electroválvula (4).

La máquina está equipada de electroválvula, por lo tanto, el caudal de la solución detergente será accionado automáticamente actuando las manetas de inicio/paro (7). Volviendo a dejar las manetas de inicio/paro, el caudal se interrumpirá automáticamente.

6. Poniendo en funcionamiento las manetas inicio/paro (7) el cepillo empezará a girar. El caudal de la solución detergente empezará a fluir y la boquilla de secado empezará a aspirar.
7. Durante los primeros metros (feet) se debe controlar que el caudal de la solución detergente sea adecuado. El regulador de caudal de la solución detergente ya está tarado de la fábrica para satisfacer la limpieza por la mayor parte de los suelos. Si es necesario modificar la cantidad de la solución detergente en el suelo, actuar sobre la palanca del regulador de caudal (8).



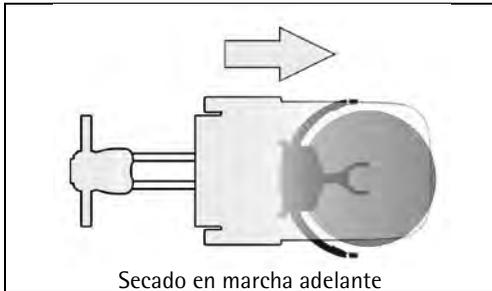
ES



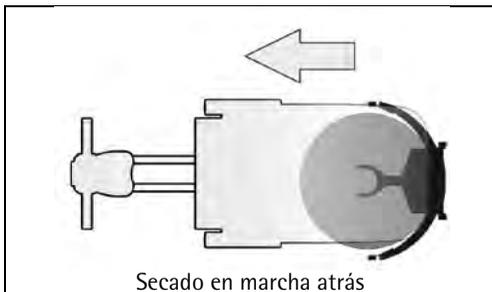
ROTACIÓN COMPLETA DE LA BOQUILLA DE SECADO

Con esta máquina es posible lavar y secar tanto en marcha adelante como en marcha atrás gracias a la rotación completa de la boquilla de secado.

Siguiendo el recorrido indicado en los gráficos se simplifica la inversión de la posición de la boquilla de secado permitiendo el secado también en marcha atrás.

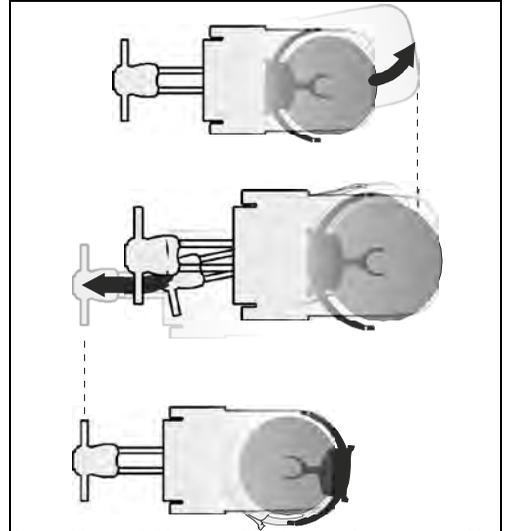


Secado en marcha adelante



Secado en marcha atrás

ES

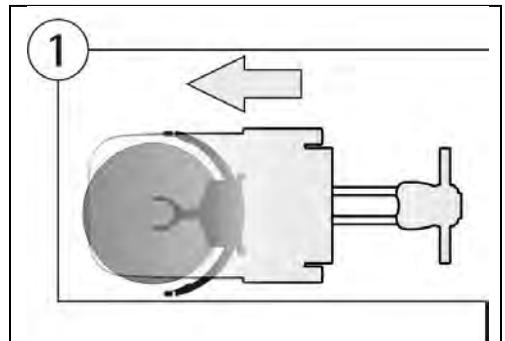


Inversión posición boquilla de secado con rotación

SECADO EN MARCHA ATRÁS

Con la boquilla de secado posicionada en la parte delantera de la máquina es posible lavar y secar donde con la boquilla de secado tradicional no se lograría. En seguida algunos ejemplos como utilizar las funciones de completa rotación de la boquilla de secado.

Lavar la superficie interesada (1).

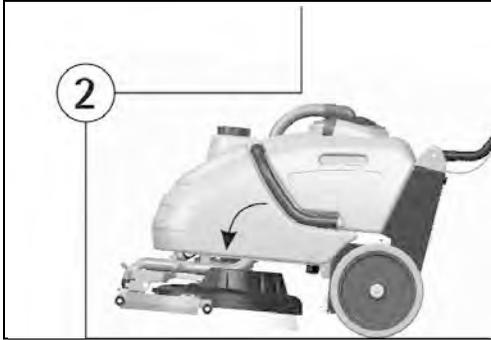


Volver a girar la boquilla de secado hacia la derecha o hacia la izquierda (ver capítulo "ROTACIÓN COMPLETA DE LA BOQUILLA DE SECADO") para llevarla delante.

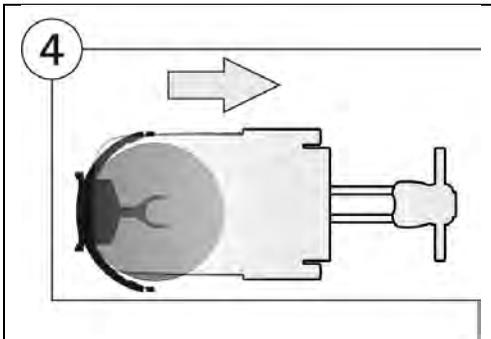
Levantar ligeramente la máquina (2) y reposicionarse sobre la superficie de secar (3).



Cuando se levanta la máquina, volver a dejar las palancas presencia hombre de manera que se pare la rotación del cepillo y evitar por lo tanto la proyección de salpicaduras de agua.

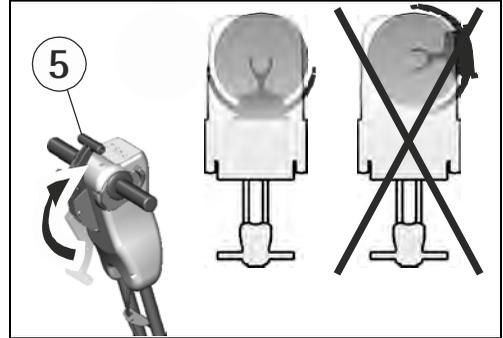


Proceder en marcha atrás para secar la superficie apenas lavada (4).



LEVANTAMIENTO DE LA BOQUILLA DE SECADO

Para levantar la boquilla de secado volver a girar hacia arriba la palanca (5) puesta en el centro del timón.



Se puede levantar la boquilla de secado cuando esta se encuentra en proximidad del punto central.

Si la boquilla de secado no se encuentra en proximidad del punto central, aunque abriendo la palanca (5) esta no se levantará.



En fase de trabajo la palanca de levantamiento de la boquilla de secado tiene que estar en la posición baja.

REGLAJE DEL TIMÓN

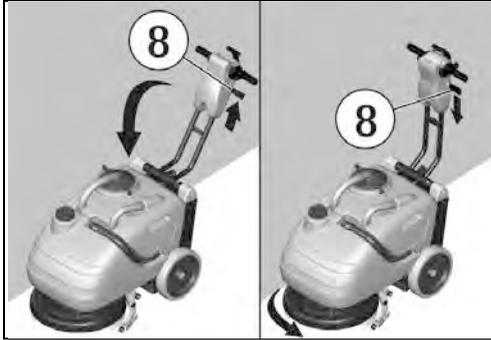
En proximidad de obstáculos o paredes se puede simplificar la maniobra de la máquina regulando el timón con una posición de la empuñadura más vertical con respecto a la máquina.

Para girar el timón:

1. Actuar sobre la palanca de desbloqueo (8) presente cerca de la empuñadura del timón.
2. Girar el timón en la nueva posición de trabajo manteniendo apretada la palanca de desbloqueo (8).
3. Volver a dejar la palanca de desbloqueo (8) para obtener el bloqueo del timón.

Una vez superado el obstáculo y completada la manobra repetir la operación para volver a la posición de trabajo precedente.

También es posible hacer esta operación con la máquina en movimiento manteniendo apretado a la vez la maneta de inicio/paro.



DISPOSITIVO REBOSADERO



A fin de evitar daños serios al motor de aspiración, la máquina está equipada de un flotador que actúa cuando el depósito de recuperación está lleno causando el cierre del tubo de aspiración y por lo tanto de la aspiración.

En este caso hay que vaciar el depósito de recuperación.

1. Empuñar el tubo de descarga (9) del depósito de recuperación.
2. Quitar el tapón del tubo de descarga y vaciar el depósito de recuperación en tinas previstas, en contemplación de las normas vigentes en cuanto concierne la liquidación de los líquidos.



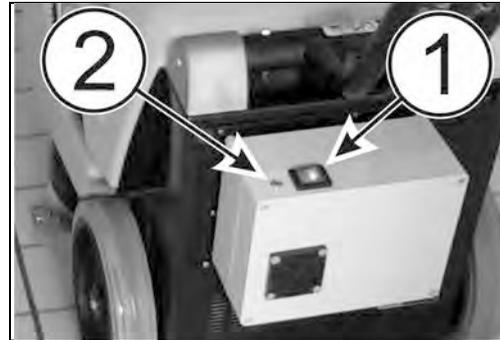
SELECCIÓN Y TRABAJO CON OZONO (OPCIONAL)

La máquina puede producir agua con un nivel de ozono suficientemente alto para poder desinfectar las superficies tratadas.

Para poder utilizar de la mejor manera el sistema ozono, se debe proceder del siguiente modo:

1. Asegurarse que el interior del depósito de la solución esté limpio, eventualmente enjuagarlo haciendo por lo menos dos llenados y dos vaciados.
2. Llenar el depósito de la solución con agua del grifo (no añadir ningún detergente).
3. Encender el generador de ozono presionando el interruptor apropiado identificado por el símbolo apropiado (1) ubicado en el generador de ozono y configurar los diversos controles para el trabajo de la máquina.
4. Empezar el trabajo.

Cuando la electroválvula comienza a funcionar, la luz de advertencia (2) se ilumina para indicar la producción de ozono.



El ozono es un gas que tiene un olor muy penetrante y puede ser irritante.

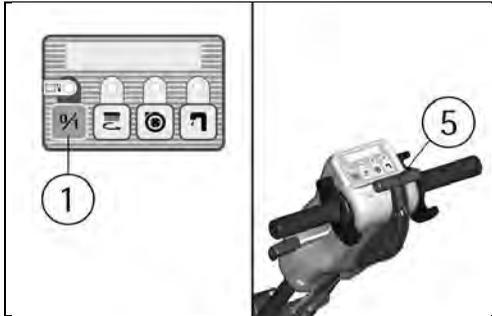
El agua ozonizada es fuertemente oxidante, por lo tanto, para preservar de la oxidación (herrumbre) las partes metálicas de la máquina, es oportuno por lo menos una vez a la semana enjuagar con agua toda la parte baja de la máquina.

Al final de trabajo no es necesario vaciar el depósito de la solución.

DETENCIÓN DE LA MÁQUINA AL FINAL DE LA LIMPIEZA

Antes de ejecutar cualquier tipo de mantenimiento:

1. Apagar el interruptor general (1).
2. Levantar la boquilla de secado girando hacia arriba el manillar (5) puesto en el centro del timón (ver capítulo "LEVANTAMIENTO DE LA BOQUILLA DE SECADO").
3. Llevar la máquina hasta el lugar previsto para la descarga del agua.



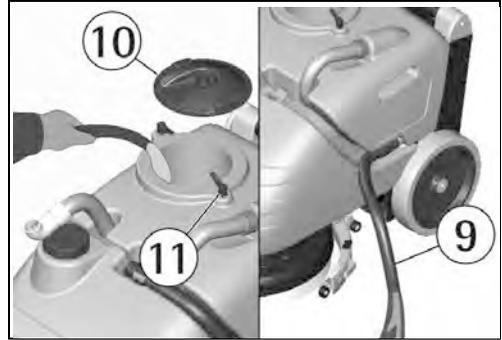
La máquina no está equipada de freno de estacionamiento por lo tanto no hay que dejarla en planos inclinados.

MANTENIMIENTO DIARIO

LIMPIEZA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN



1. Empujar el tubo de descarga (9) del depósito de recuperación.
2. Sacar el tapón del tubo de descarga y vaciar el depósito de recuperación en las tinas previstas (ver "DISPOSITIVO REBOSADERO").
3. Quitar el tapón de aspiración (10) después de haber girado las palancas (11) que lo fijan.
4. Vaciar el depósito utilizando el tubo apropiado (9).
5. Enjuagar el depósito con un chorro de agua.



VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN Y DEL FILTRO



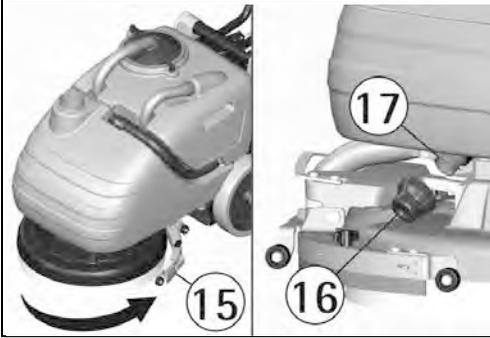
Para descargar la solución detergente restante en el depósito de la solución:

1. Llevar la máquina hasta el lugar previsto para la descarga del agua.
2. Apagar la máquina con el interruptor general.
3. Desenroscar la tapa de carga (12) del depósito solución y quitar el filtro (14).
4. Desenroscar el tapón de descarga (13) colocado inferiormente en el lado izquierdo de la máquina y esperar que toda la solución detergente esté descargada.



5. Volver a girar manualmente la boquilla de secado (15) hacia la parte delantera de la máquina de manera de haber acceso libre al filtro (16).

- Desenroscar la tapa del filtro (16), remover el cartucho (17) y enjuagarlo con un chorro de agua.
- Volver a montar todo.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN



- Quitar el tapón de aspiración (16) después de haber girado las palancas (17) que lo fijan.
- Quitar el filtro con el flotador haciendo flexionar el borde del filtro para liberarlo de los tornillos presentes sobre la tapa.
- Limpiar todo con un chorro de agua especialmente las paredes y el fondo del filtro.
- Realizar las operaciones de limpieza de manera esmerada.
- Volver a montar todo.



PARQUE VERTICAL DE LA MÁQUINA

La máquina puede asumir una posición vertical volcada en su parte posterior después de haber replegado el timón encima la máquina.

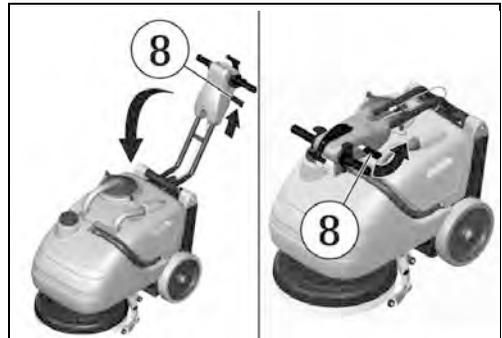
Esta posición permite un estorbo menor por el parque de la máquina y simplifica las operaciones de mantenimiento de la misma.

Para voltear la máquina hay que:

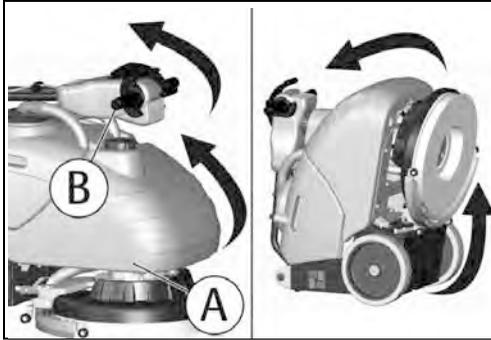
- Apagar el interruptor general.
- Controlar que los dos depósitos estén vacíos y en el caso proceder a vaciarlos (ver capítulo "VACIADO Y LIMPIEZA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN" y "VACIADO Y LIMPIEZA DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN").
- Actuar sobre la palanca de desbloqueo (8) presente cerca de la empuñadura del timón.
- Girar el timón volviendo a doblarlo hacia los depósitos manteniendo apretada la palanca de desbloqueo (8).
- Volver a dejar la palanca de desbloqueo (8) para obtener el bloqueo del timón.
- Empuñar la máquina con ambas manos en el punto (A) del borde depósito y (B) de la empuñadura del timón indicados en el gráfico.
- Levantar la parte delantera de la máquina haciéndola girar sobre las ruedas traseras llevándola a la posición vertical como en el dibujo.



La posición de parque vertical se indica cuando se prevee que no se utilizará la máquina por un período superior a 2/3 días, para evitar que el peso de la máquina pueda con el tiempo dañar el cepillo comprometiendo por lo tanto el correcto funcionamiento de la máquina.



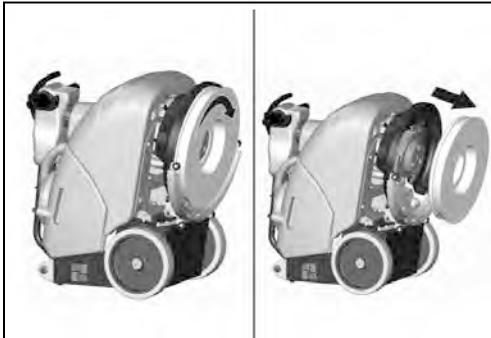
ES



DESMONTAJE/MONTAJE DEL CEPILLO



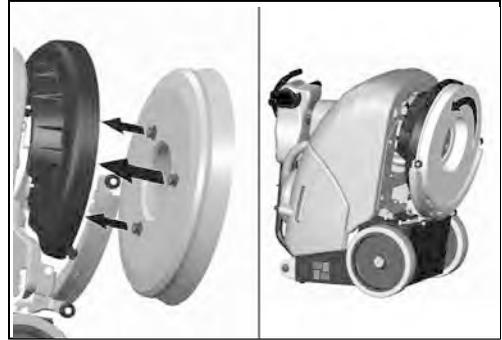
1. Volcar la máquina en su parte posterior (ver capítulo "PARQUE VERTICAL DE LA MÁQUINA") teniendo cuidado de acordarse de apagar el interruptor general y vaciar los depósitos.
2. Con la máquina en esta posición girar el cepillo en el sentido horario para que salga del hueco del plato portacepillo, como se indica en el dibujo.



3. Para volver a montar el cepillo introducir los botones de enganche presentes sobre el cepillo en los huecos del plato portacepillo y girar en el sentido antihorario hasta lograr el bloqueo.

Se puede además probar otros modelos de cepillos en función del tipo de suelo a limpiar y de las condiciones de la suciedad que se encuentre (ver capítulo "CEPILLOS ACONSEJADOS").

ES



LIMPIEZA DEL CEPILLO



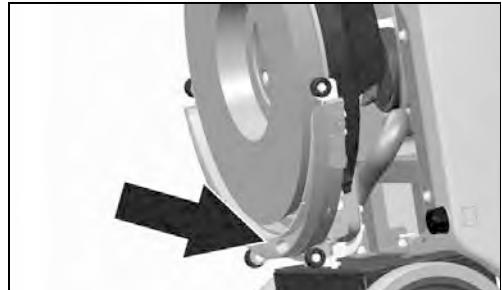
Desmontar el cepillo y limpiarlo con un chorro de agua (para el desmontaje del cepillo ver en seguida "DESMONTAJE/MONTAJE DEL CEPILLO").

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SECADO



Mantener la boquilla de secado limpia es garantía de un mejor secado.

1. Volcar la máquina en su parte posterior (ver capítulo "PARQUE VERTICAL DE LA MÁQUINA") teniendo cuidado de acordarse de apagar el interruptor general y de vaciar los depósitos.
2. Con la máquina en esta posición limpiar esmeradamente el interior del empalme sobre la boquilla de secado eliminando la eventual suciedad depositada. Limpiar esmeradamente los labios de aspiración.



MANTENIMIENTO ORDINARIA

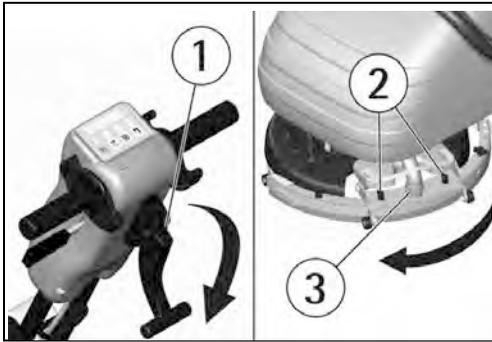
SUSTITUCIÓN DEL LABIO TRASERO DE LA BOQUILLA DE SECADO



Controlar el estado de desgaste del labio de secado y eventualmente girarlo o sustituirlo.

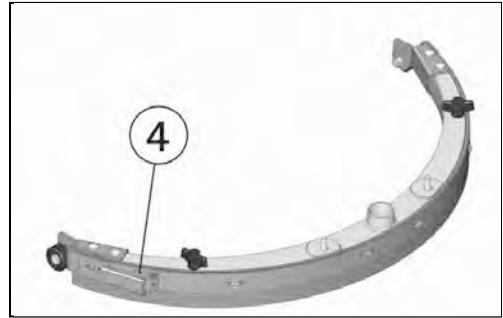
Para la sustitución es necesario:

1. Bajar la boquilla de secado girando hacia abajo la palanca (1) puesta al centro del timón.
2. Volver a girar hacia el exterior la boquilla de secado.
3. Con la boquilla de secado en esta posición actuar sobre las mariposas (2) destornillándolas completamente para liberar la boquilla de secado.
4. Soltar el manguito (3) del tubo de la boquilla de secado y quitar la boquilla de secado.



5. Desenganchar el cierre (4) del listón fijador del labio y sacar el labio para girarlo o para sustituirlo.
6. Controlar que el manguito y el tubo de la boquilla de secado no estén obstruidos y eventualmente eliminar la suciedad.

Para volver a montar la boquilla de secado repetir en orden inverso las operaciones arriba descriptas.



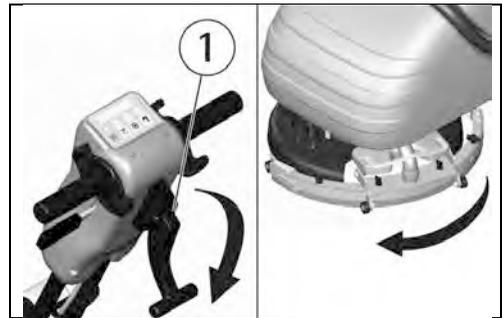
SUSTITUCIÓN DEL LABIO DELANTERO DE LA BOQUILLA DE SECADO



Controlar el estado de desgaste del labio delantero de la boquilla y eventualmente sustituirlo.

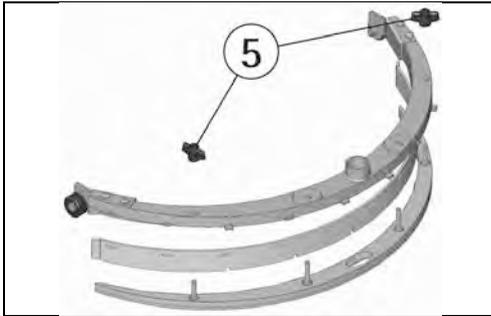
Para la sustitución es necesario:

1. Bajar la boquilla de secado girando hacia abajo la palanca (1) puesta al centro del timón.
2. Volver a girar hacia el exterior la boquilla de secado.



3. Con la boquilla de secado en esta posición proceder a desmontarla y después el labio trasero de la boquilla de secado (ver capítulo "SUSTITUCIÓN DEL LABIO TRASERO DE LA BOQUILLA DE SECADO").
4. Quitar las mariposas (5) colocadas en la parte superior del cuerpo de la boquilla de secado separando luego las dos partes metálicas que lo componen para quitar el labio delantero.
5. Enjuagar con un chorro de agua todos los componentes.

Para volver a montar la boquilla de secado repetir en orden inverso las operaciones arriba descritas.

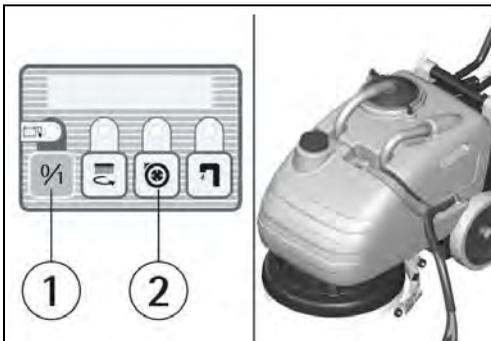


CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

EL MOTOR DE ASPIRACIÓN NO FUNCIONA

1. Controlar el estado de carga de las baterías, que es visible accionando primero el interruptor general (1) (ver capítulo "RECARGA DE LAS BATERÍAS").
2. Comprobar que el interruptor del motor de aspiración (2) esté activado verificando que el testigo correspondiente verde esté encendido.
3. Controlar el nivel en el depósito de recuperación (ver capítulo "DISPOSITIVO REBOSADERO") y si necesario, vaciar el depósito.

Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.



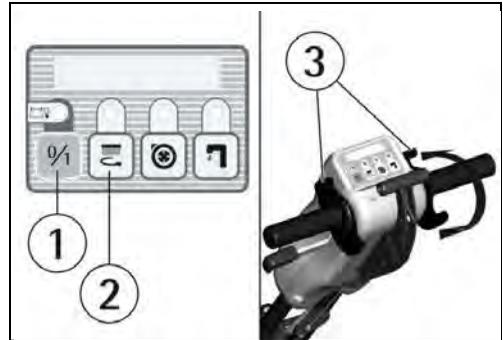
EL MOTOR DEL CEPILLO NO FUNCIONA

1. Controlar el estado de carga de las baterías, que es visible accionando primero el

interruptor general (1) (ver capítulo "RECARGA DE LAS BATERÍAS").

2. Comprobar que el interruptor del motor del cepillo (2) esté activado verificando que el testigo relativo verde esté encendido.
3. Accionar las manetas inicio/paro (3).

Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.



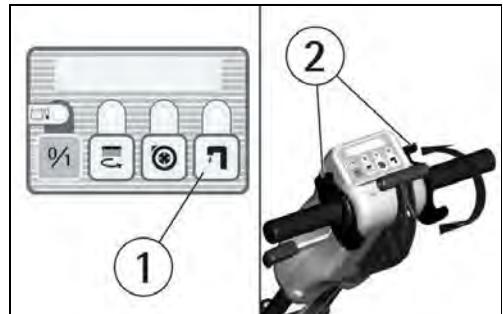
EL AGUA EN EL CEPILLO NO ES SUFICIENTE

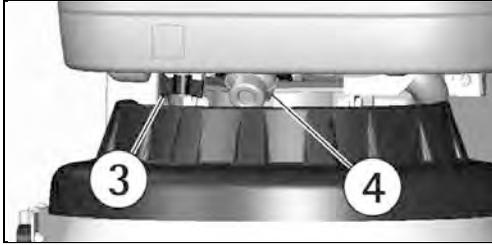
1. Comprobar que el interruptor de la electroválvula (1) esté activado verificando que el testigo relativo verde esté encendido.
2. Controlar el nivel del líquido en el depósito

solución (ver capítulo "DEPÓSITO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE").

3. Comprobar que el regulador de caudal de la solución detergente (3) puesto anteriormente debajo del depósito solución esté suficientemente abierto.
4. Accionar las manetas inicio/paro (2).
5. Comprobar que el filtro solución (4) esté limpio.

Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.





LA MÁQUINA NO LIMPIA BIEN

1. El cepillo no tiene las cerdas de la dimensión apropiada: utilizar solamente cepillos originales. Para una sugerencia, contactar el centro de asistencia técnica autorizado.
 2. La solución detergente no es suficiente: abrir más el regulador de caudal de la solución detergente (3).
 3. Controlar que el detergente esté en el porcentaje aconsejado.
- Consultar el centro de asistencia técnica autorizado para una sugerencia.

LA BOQUILLA DE SECADO NO SECA PERFECTAMENTE

1. Controlar que los labios de la boquilla de secado estén limpios.
2. Controlar que el manguito del tubo de aspiración esté conectado correctamente en su alojamiento sobre el depósito de recuperación y sobre la boquilla de secado.
3. Intervenir sobre el filtro de aspiración limpiándolo.
4. Sustituir los labios si gastados.
5. Controlar que el interruptor del motor de aspiración esté encendido.
6. Controlar el nivel en el depósito de recuperación (ver capítulo "DISPOSITIVO REBOSADERO") y si necesario, vaciar el depósito.

PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA

Controlar que se haya empleado un detergente de espuma controlada. Eventualmente añadir una mínima cantidad de líquido antiespumante en el depósito de recuperación.

Hay que tener en cuenta que hay una mayor producción de espuma cuando el suelo está poco sucio. En este caso diluir aún más la solución detergente.

LED (2), (3) Y (4) SE PONEN DE COLOR ROJO

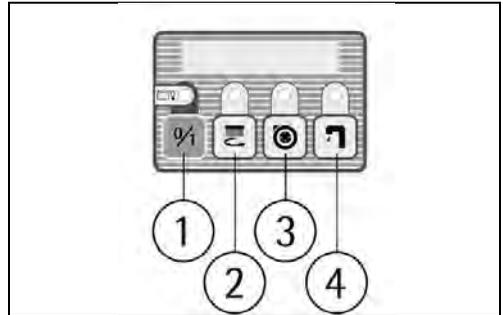
Si la máquina está en orden de marcha, con el interruptor general (1) encendido verde y uno de los tres ledes (2), (3) o (4) cambia color, de verde

a rojo, significa que es en curso una protección amperiométrica, por ejemplo:

- LED (2) ROJO: el motor del cepillo está habiendo un esfuerzo tan grande.
- LED (3) ROJO: el motor de aspiración está aspirando agua y por lo tanto está forzando mucho.
- LED (4) ROJO: la bobina de la electroválvula puede ser en cortocircuito.

Para restablecer, apagar el interruptor general (1), esperar unos minutos y después encender otra vez.

Si el desperfecto continua, contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.



MANTENIMIENTO PROGRAMADO			
INTERVENCIÓN	DIARIA	SEMANAL	ORDINARIO/MENSUALMENTE
LIMPIEZA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	•		
LIMPIEZA FILTRO DE ASPIRACIÓN	•		
LIMPIEZA DEL CEPILLO	•		
DESMONTAJE DEL CEPILLO	•		
LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE SECADO			• si necesario
SUSTITUCIÓN DEL LABIO DELANTERO DE LA BOQUILLA DE SECADO			• si necesario
SUSTITUCIÓN DEL LABIO TRASERO DE LA BOQUILLA DE SECADO			•
LIMPIEZA DEL TUBO DE LA BOQUILLA DE SECADO			•
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN			
LIMPIEZA FILTRO SOLUCIÓN DETERGENTE		•	